



RENAULT

MR

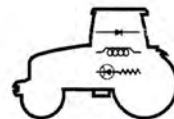
332



RENAULT

ARES

506-606



GENEREL INDHOLDSFORTEGNELSE

KAPITEL G

KOMBIINSTRUMENT PÅ INSTRUMENTBORD..... G1

(Reference: 60 05 028 443)

ELEKTRONISK LIFTSYSTEM / RADAR..... G2

(Reference: 60 05 028 444)

DRIVETRONIC G3

(Reference: 60 05 028 445)

INFOTRAC G4

(Reference: 60 05 028 446)

ELECTROPILOT G5

(Reference: 60 05 028 447)



G4-00

INFOTRAC OG ISO-STIK

Udgave: 01

RENAULT
Agriculture

MR 332 (G4)

06 - 2002

Ref.: 60 05 028 446

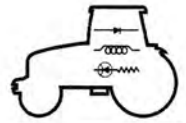
INDHOLDSFORTEGNELSE

PRÆSENTATION

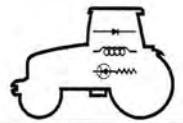
| | |
|-----------------------------------|------|
| TRIPCOMPUTERENS FUNKTIONER | G4.2 |
| BESKRIVELSE AF FRONTPANELET | G4.2 |
| FUNKTIONSMÅDE | G4.3 |

AFMONTERING/MONTERING ELEKTRISK KONTROL

| | |
|--|-------|
| AFMONTERING AF BOKSEN - UDSKIFTNING AF PÆRER | G4.8 |
| ISO-UDTAG | G4.9 |
| ISO-BOKS | G4.9 |
| UDENDØRSTEMPERATURSONDE | G4.9 |
| PRINCIPSKEMA | G4.10 |
| FUNKTIONER FOR STIKKENES LEDNINGER | G4.11 |
| ELEKTRISK KONTROL AF ISO-UDTAG | G4.12 |
| UDENDØRSTEMPERATURFØLER | G4.13 |
| KALIBRERING AF KØREHASTIGHEDEN | G4.14 |



PRÆSENTATION



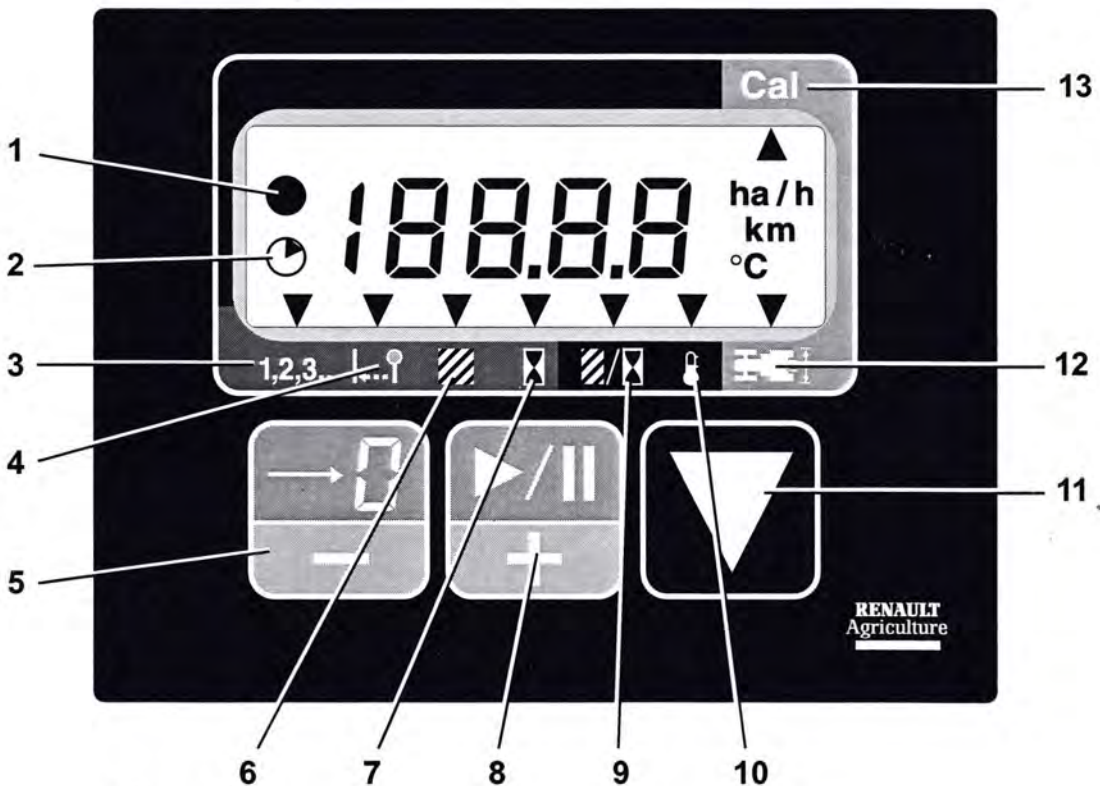
Præsentation

Tripcomputerens funktioner

Tripcomputeren oplyser brugeren om følgende funktioner:

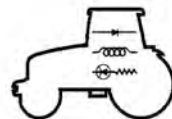
- Styktæller
- Tilbagelagt strækning
- Bearbejdet areal
- Arbejdstid
- Bearbejdet areal pr. time
- Udendørstemperatur

Beskrivelse af frontpanelet



G4-01

- | | |
|---|--|
| <p>1 Ikonet Totaltal</p> <p>2 Ikonet Deltal</p> <p>3 Styktæller</p> <p>4 Kørt distance</p> <p>5 Tast til nulstilling og valg af lavere værdi</p> <p>6 Bearbejdet areal</p> <p>7 Driftstimetæller</p> | <p>8 Tast til start/stop og forøgelse af værdi</p> <p>9 Bearbejdet areal pr. time</p> <p>10 Temperatur</p> <p>11 Piletast til valg af funktioner</p> <p>12 Arbejdsbredde</p> <p>13 Kalibrering</p> |
|---|--|



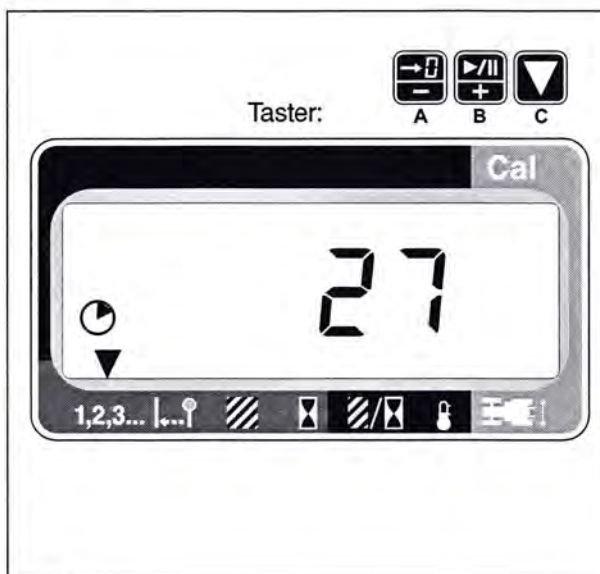
Præsentation

Funktionsmåde

Delvis styktæller

- a - Tryk på tasten **C**, og før markøren til den viste position (+ ikonet Deltal).
- b - På skærmen angives antallet af udførte hændelser, f.eks. optælling af rundballer, siden sidste nulstilling.
- c - Nulstillingen kan udføres når som helst med et tryk på tasten **A** (tryk i 0,5 sekund) og afhænger af, at den samlede styktæller nulstilles. Nulstillingen af den delvise tæller nulstiller ikke den samlede tæller.
- d - Tællingen kan standses og genoptages manuelt når som helst med tasten **B** Stop/start (tryk i 0,5 sekund).

Visning: (uden decimaler) -> 1, 2, 3, 4, 5, 6....



G4-02

Samlet styktæller

- a - Med et ekstra tryk fra forrige situation i mere end 2 sekunder på tasten **C** får man adgang til den samlede styktæller (+ ikonet Totaltal).
- b - På skærmen angives antallet af udførte hændelser, f.eks. optælling af rundballer, siden sidste nulstilling.
- c - Nulstillingen kan udføres når som helst med et tryk på tasten **A** (tryk i 0,5 sekund) og medfører samtidigt, at den delvise tæller nulstilles (tryk i 0,5 sekund).

Visning: (uden decimaler) -> 1, 2, 3, 4, 5, 6.....



G4-03

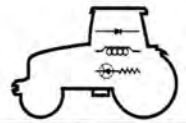
Delvis kørt distance

- a - Med tasten **C** føres markøren til den viste position (+ ikonet Deltal).
- b - På skærmen vises den kørte distance siden sidste nulstilling.
- c - Nulstillingen kan udføres når som helst med et tryk på tasten **A** (tryk i 0,5 sekund) og afhænger af, at den samlede styktæller nulstilles. Nulstillingen af den delvise tæller nulstiller ikke den samlede tæller.
- d - Tællingen kan standses og genoptages manuelt når som helst med tasten **B** Stop/start (tryk i 0,5 sekund)).

Visning: Fra 0 til 999 m -> i meter
 Fra 1,0 til 99.9 km -> i km og 1/10 km
 Fra 100 til 999 km -> i km.



G4-04



Præsentation

Samlet kørt afstand ●

- a - Med et ekstra tryk fra forrige situation i mere end 2 sekunder på tasten **C** får man adgang til den samlede kørte distance (+ ikonet Totaltal).
- b - På skærmen vises den kørte distance siden sidste nulstilling.
- c - Nulstillingen kan udføres når som helst med et tryk på tasten **A** (tryk i 0,5 sekund) og medfører samtidigt, at den delvise tæller nulstilles (tryk i 0,5 sekund).
- d - Tællingen kan standses og genoptages manuelt når som helst med tasten **B** Stop/start (tryk i 0,5 sekund).

Visning: Fra 0 til 999 m -> i meter
 Fra 1,0 til 99,9 km-> i km og 1/10 km
 Fra 100 til 999 km-> i km.

Delvist bearbejdet areal ◐

- a - Med tasten **C** føres markøren til den viste position (+ ikonet Delta).
- b - På skærmen vises det bearbejdede areal siden sidste nulstilling.
- c - Nulstillingen kan udføres når som helst med et tryk på tasten **A** (tryk i 0,5 sekund) og afhænger af, at tælleren for det samlede bearbejdede areal er nulstillet. Nulstillingen af den delvise tæller nulstiller ikke den samlede tæller.
- d - Tællingen kan standses og genoptages manuelt når som helst med tasten **B** Stop/start (tryk i 0,5 sekund).
- e - Tællingen er liftens betjeningspanel, og standser, når liften hæves.

Visning: I hektarer og tiendedele hektarer.

Samlet bearbejdet areal ●

- a - Med et ekstra tryk fra forrige situation i mere end 2 sekunder på tasten **C** får man adgang til det samlede bearbejdede areal (+ ikonet Totaltal).
- b - På skærmen vises det samlede bearbejdede areal siden sidste nulstilling.
- c - Nulstillingen kan udføres når som helst med et tryk på tasten **A** (tryk i 0,5 sekund) og medfører samtidigt, at den delvise tæller nulstilles.
- d - Tællingen kan standses og genoptages manuelt når som helst med tasten **B** Stop/start (tryk i 0,5 sekund).
- e - Tællingen er liftens betjeningspanel, og standser, når liften hæves.

Visning: I hektarer og tiendedele hektarer.



G4-05



G4-06



G4-07



Præsentation

Delvis timetæller

- a - Indstil markøren i den viste position ved hjælp af tasten **C** (+ ikonet Deltal):
 - b - På skærmen angives arbejdstiden siden sidste nulstilling.
 - c - Nulstillingen er tilgængelig når som helst med et tryk på tasten **A** (tryk i 0,5 sekund) og afhænger af, at den samlede timetæller er nulstillet. Nulstillingen af den delvise tæller nulstiller ikke den samlede tæller.
 - d - Tællingen kan standses og genoptages manuelt når som helst med tasten **B** Stop/start (tryk i 0,5 sekund).
- Visning:** Fra 0 til 99,9 t -> i timer og 1/10 timer
Fra 100 til 999 t -> i timer.



G4-08

Samlet arbejdstid

- a - Med et ekstra tryk fra forrige situation i mere end 2 sekunder på tasten **C** får man adgang til det samlede bearbejdede areal (+ ikonet Totaltal).
 - b - På skærmen vises det samlede antal driftstimer siden sidste nulstilling.
 - c - Nulstillingen kan udføres når som helst med et tryk på tasten **A** (tryk i 0,5 sekund) og medfører samtidigt, at den delvise tæller nulstilles.
 - d - Tællingen kan standses og genoptages manuelt når som helst med tasten **B** Stop/start (tryk i 0,5 sekund).
- Visning:** Fra 0 til 99,9 t -> i timer og 1/10 timer.



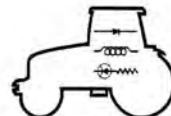
G4-09

Øjeblikkeligt bearbejdet areal pr. time

- a - Indstil markøren i den viste position ved hjælp af tasten **C**:
 - b - På skærmen angives det øjeblikkelige bearbejdede areal pr. time.
- Visning:** I hektarer og tiendedele hektarer pr. time.



G4-10



Præsentation

Udendørs temperatur

a - Indstil markøren i den viste position ved hjælp af tasten **C**:

b - På skærmen vises udendørstemperaturen.

Visning: I grader Celcius (°C).



G4-11

Programmering af redskabets bredde

a - Indstil markøren i den viste position ved hjælp af tasten **C**:

b - På skærmen vises redskabets bredde.

c - Bredden ændres ved at trykke på tasterne **A** (-) og **B** (+).

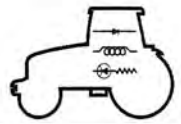
d - Værdien blinker, indtil den godkendes med et tryk på tasten **C**.



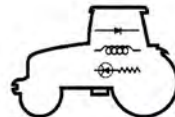
G4-12

Oversigt over funktioner og måleområder

| | Styk-tæller | Kort afstand | Bearbejdet areal | Driftstime-tæller | Bearbejdet areal pr. time | Udendørs-temperatur | Arbejds-bredde |
|-----------------------------|----------------|--|------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------|----------------|
| Enhed | Uden decimaler | m og km | hektar | 0,1 time og 1 time | Hektarer / time | °C | meter |
| Måle-område | 0 til 9999 | 0 til 999 m 1,0 til 99,9 km 100 til 999 km | 0,0 til 99,9 | 0,0 til 99,9 100 til 999 | 0,0 til 50,0 | - 40 til + 60 | 0,0 til 99,9 |
| Betingelser for stop | - | - | Når liften hæves | - | - | - | - |



AFMONTERING/MONTERING ELEKTRISK KONTROL



Afmontering/montering - Elektrisk kontrol

Afmontering af boksen Udskiftning af pærer

Højre side

- 2 skruer (A)

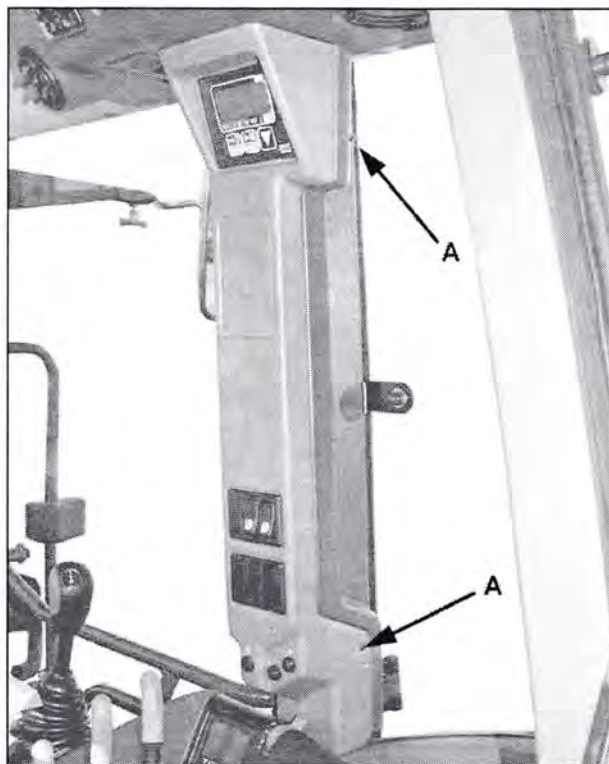
Venstre side

- 2 skruer (A)

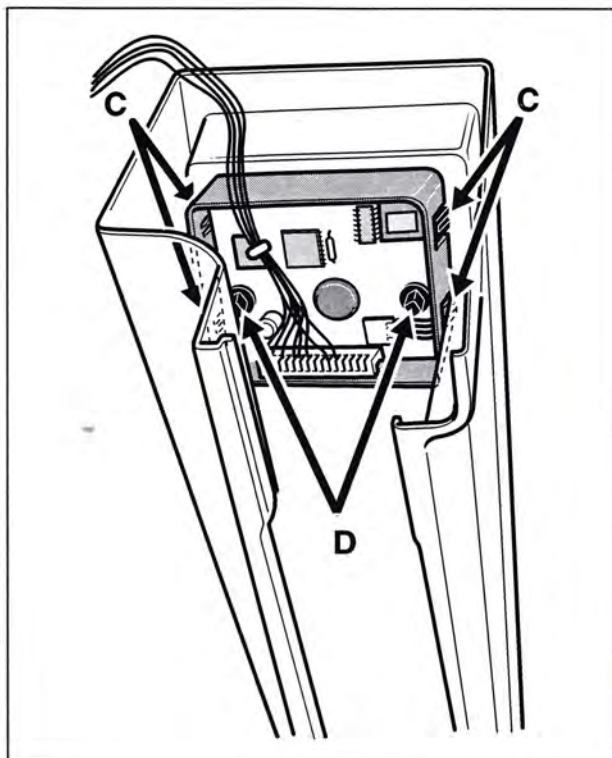
- 2 clips (B)

Afmontering af pærer

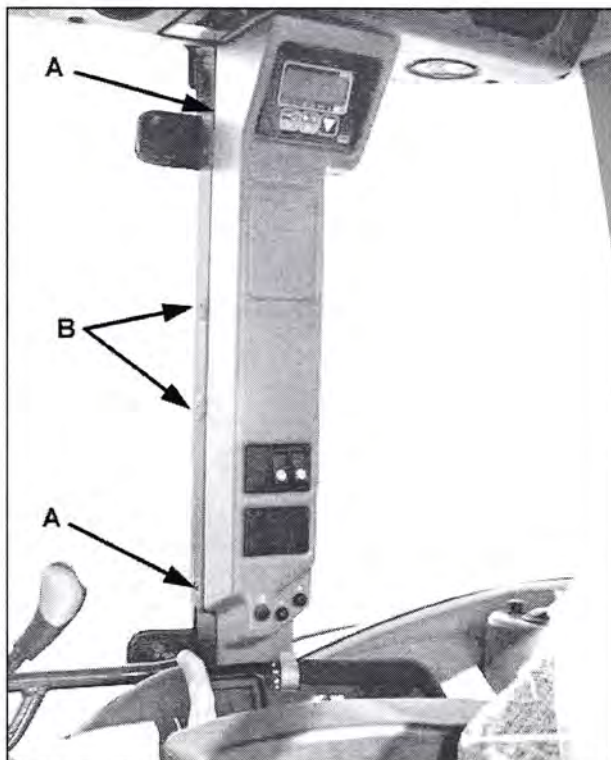
- Afmonter boksen ved at trykke på clipsene C.
- Tag pærerne D ud.



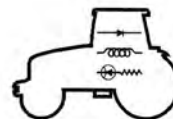
G4-13



G4-15



G4-14



Afmontering/montering - Elektrisk kontrol

ISO-udtag

Udtagets sokkel holdes fast med to skruer.

ISO-udtag

Bemærk: Boksen kræver ingen programmering eller indstilling af parametre. Den bruges til at aflæse de signaler, der kan anvendes til styring af et redskab.

- Udskift boksen, hvis den er defekt.
ISO-boksen er monteret på bagerste stolpe. Den fastholdes af to skruer.

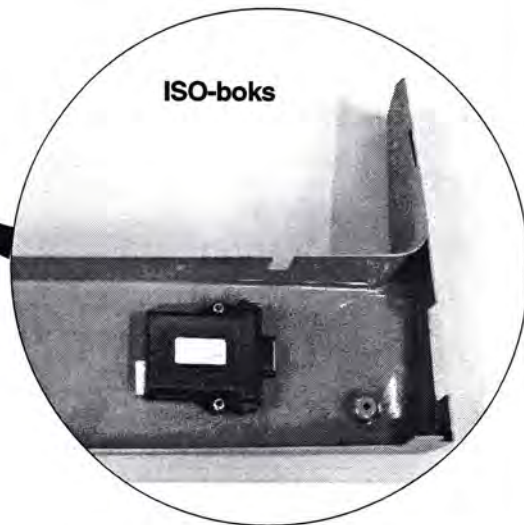
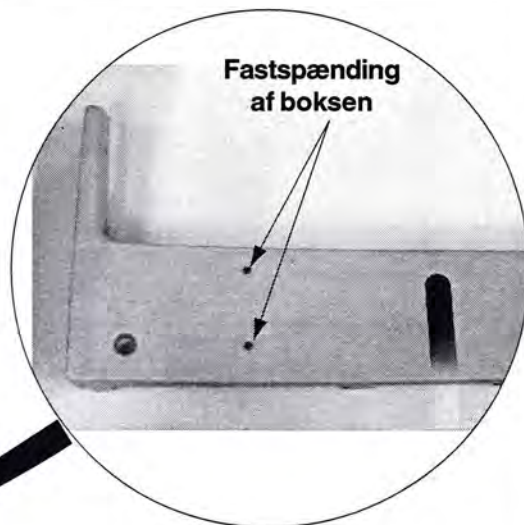
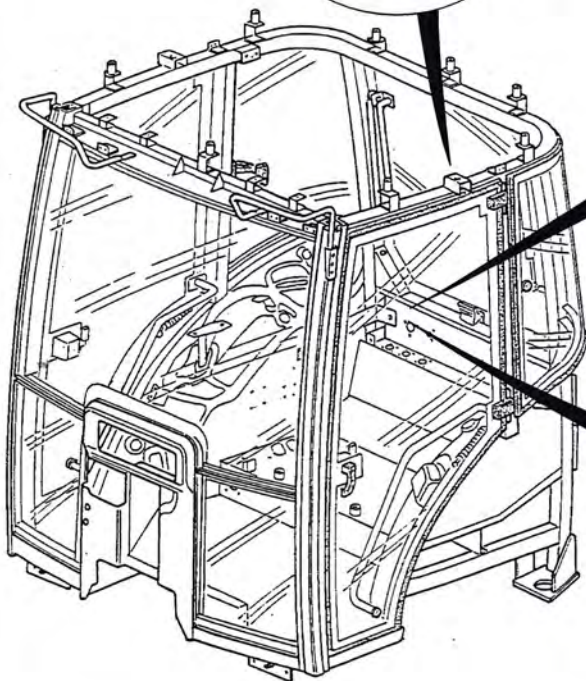


G4-20

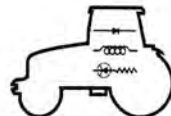
Udendørstemperatursonde

Sonden sidder under taget i forlængelse af førerhusets venstre stolpe i midten.

Temperatursonde

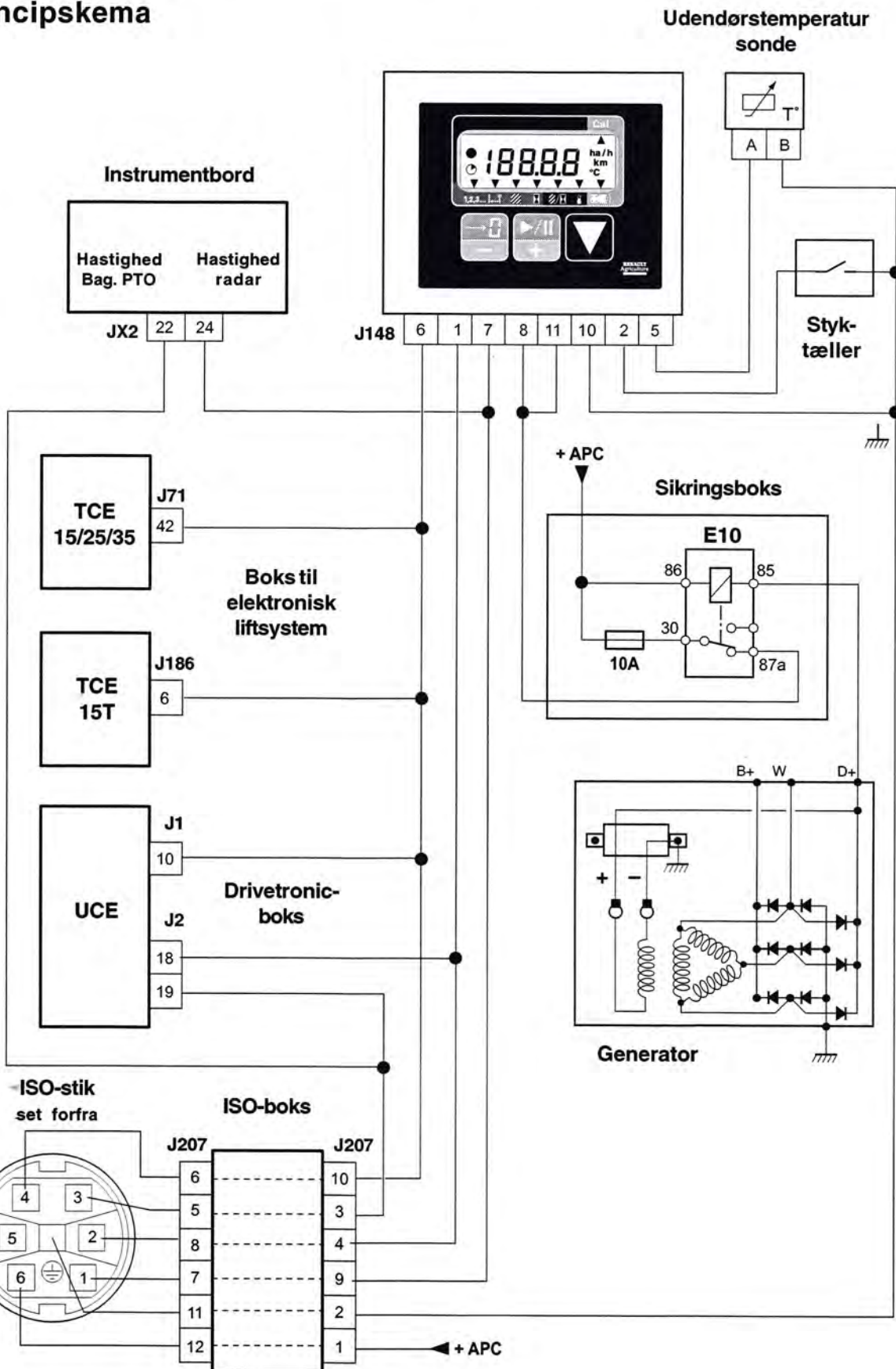


G4-21



Afmontering/montering - Elektrisk kontrol

Principskema



G4-17



Afmontering/montering - Elektrisk kontrol

Funktioner for stikkens ledninger

14-polet stik - computer (J148)

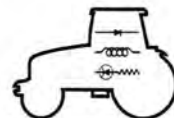
| Polnr. | Ledning | Funktion | Signaltype |
|--------|---------|-----------------------------------|------------|
| 1 | VI | Teoretisk hastighed | |
| 2 | BU | Styktæller | |
| 3 | | Ikke anvendt | |
| 4 | | Ikke anvendt | |
| 5 | MA | Udendørstemperatursonde | |
| 6 | VE | TCE liftsystem i øverste position | + |
| 7 | BC | Radarhastighed | |
| 8 | RG1 | + efter tænding | + |
| 9 | | Ikke anvendt | |
| 10 | NO4 | Stel | - |
| 11 | RG2 | + efter tænding | + |
| 12 | | Ikke anvendt | |
| 13 | | Ikke anvendt | |
| 14 | | Ikke anvendt | |

12-polet stik - ISO-boks (J207)

| Polnr. | Ledning | Funktion | Signaltype |
|--------|---------|---|------------|
| 1 | 8011 | + efter tænding boks | + |
| 2 | M8O | Stel boks | - |
| 3 | 8012 | Hastighed bagerste PTO - indgang | |
| 4 | 8013 | Teoretisk indgangshastighed | |
| 5 | 8014 | Hastighed bagerste PTO - udgang | |
| 6 | 8015 | TCE liftsystem i øverste position - udgang | + |
| 7 | 8016 | Radarhastighed - udgang | |
| 8 | 8017 | Teoretisk udgangshastighed | |
| 9 | 8018 | Radarhastighed - indgang | |
| 10 | 8019 | TCE liftsystem i øverste position - indgang | + |
| 11 | M8P | Stel ISO-stik | - |
| 12 | 8020 | + efter tænding ISO-stik | + |

Bemærk:

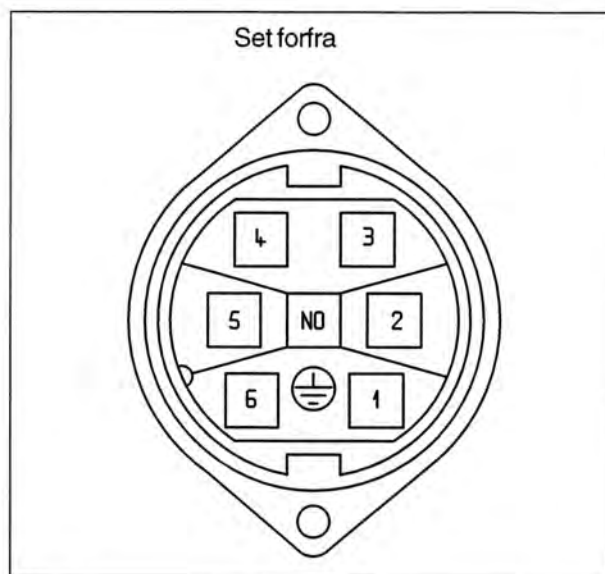
- Radarsignalet benyttes ikke ved en teoretisk hastighed på mindre end 1 km/t.
- Hvis den reelle hastighed ikke overstiger den teoretiske hastighed med mere end 5 %, gælder den reelle hastighed.
- Hvis den reelle hastighed overstiger den teoretiske hastighed med mere end 5 %, gælder den teoretiske hastighed.



Afmontering/montering - Elektrisk kontrol

Elektrisk kontrol af ISO-udtag

| Pkt. | Lednings farve | Funktion |
|------|----------------|----------------------------|
| 1 | MA | ISO-radarhastighed |
| 2 | VI | ISO-kørehastighed |
| 3 | JA | ISO-hastighed bag. PTO |
| 4 | OR | TCE ISO i øverste position |
| 5 | — | Ikke anvendt |
| 6 | RG | + efter tænding ISO-stik |
| - | NO | Stel ISO-stik |



G4-19

Kontrol med multimeter CA 5220 på ARES 696 med radar

Spænding: Multimeter i positionen Voltmeter - motoren kører.

Strømforsyning af ISO-stik

mellem polklemme 6 og NO: 13,5 V

TCE-udgang liftsystem i øverste position

mellem polklemme 4 og NO: 12,5 V

Signaler: Multimeter i positionen for frekvensmåler.

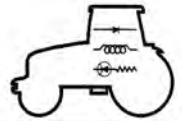
For at opnå en stabil værdi skal der monteres en kondensator på 10µF, der skal serieforbindes med multimeteret.

Kørehastighed:

| Hastighed aflæst på instrumentbordet | Radarfrekvens Hz 1 - NO | Teoretisk hastighedsfrekvens 2 - NO |
|--------------------------------------|----------------------------|--|
| 5 | 135 | 55 |
| 10 | 278 | 135 |
| 15 | 425 | 165 |
| 20 | 540 | 220 |

Hastighed bagerste PTO:

| Hastighed aflæst på instrumentbord | Position for PTO | Aflæst frekvens Hz 3 - NO |
|------------------------------------|------------------|------------------------------|
| 540 | 540 | 54 |
| 1000 | 1000 | 100 |



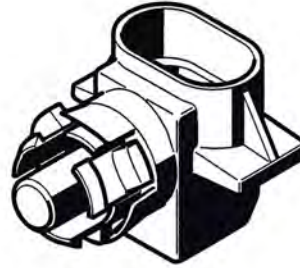
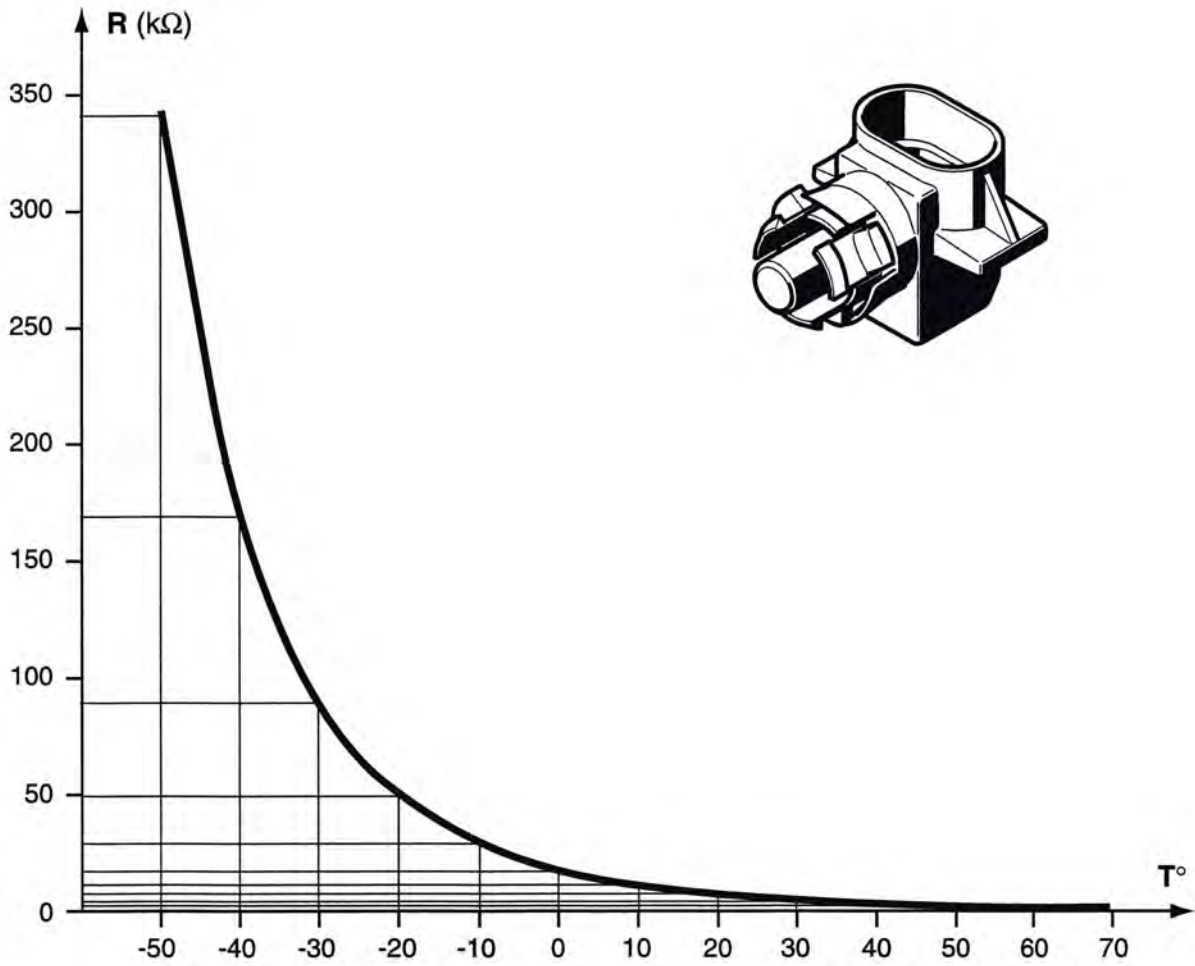
Afmontering/montering - Elektrisk kontrol

Udendørstemperaturføler

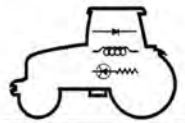
Den er fremstillet af et materiale, hvis elektriske modstand varierer afhængigt af temperaturen.

Måleområde - 40 °C til + 70 °C.

Modstandstolerance: ± 1%.

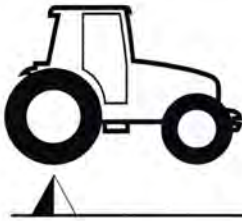


G4-18

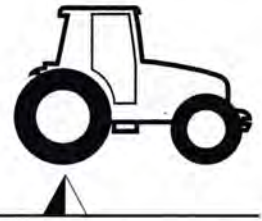


Afmontering/montering - Elektrisk kontrol

Kalibrering af kørehastigheden





Kalibrering over 100 meter



G4-16

Denne arbejdsgang skal udføres, når størrelsen på bagdækkene er blevet ændret.

- Tryk på tasten , og placer markøren på ikonet for redskabets arbejdsbredde.
- Tryk på tasten  i 3 sekunder, for at opnå adgang til kalibreringen af kørehastigheden.
- Vælg et køregear, der gør det muligt at nå en gennemsnitshastighed på 5 km/t.
- Anbring to afmærkninger med 100 meters afstand.
- Tryk på tasten start/stop, når den første afmærkning passerer, for at initialisere parametrene til kalibrering. Den viste parameter blinker og svarer til halvdelen af det talte antal impulser fra føleren af den teoretiske hastighed.
- Tryk på tasten start/stop, når den sidste afmærkning passerer, hvorefter tællingen standser. Kalibreringsparameteren for den teoretiske hastighed, der vises, holder op med at blinke.
- Med et kort tryk på piletasten vender man tilbage til den delvise styktæller, og med et langt tryk på mindst 3 sekunder vender man tilbage til indstilling af parametre for redskabets arbejdsbredde.

Bemærk:

For at kunne bestemme de anvendte føleres poler er det nødvendigt at køre mindst 2 meter, før kalibreringen sættes i gang.

De andre funktioner er i standby under kalibreringen, men hverken afbrudt eller nulstillet.

Vedligeholdelsesfunktion

Computeren skal give teknikeren mulighed for at ændre kalibreringsparametrene for gearet uden at skulle gennemføre kalibreringsproceduren eller få vist den installerede softwareversion.

Benyt denne fremgangsmåde:

Brugeren tænder boksen, samtidig med at motoren startes, og holder tasten til valg af funktioner trykket ind i mindst 4 sekunder, efter at den er tændt:

- Alle segmenter tænder, mens der trykkes på knappen.
- Når tasten til visning af funktionerne slippes, er alle LCD-skærmens segmenter tændt i 3 sekunder. Derefter vises **P1** i 3 sekunder, og parameteren for kalibrering af den **Teoretiske hastighed** vises og bliver tilgængelig.
- Parameteren for kalibrering af den teoretiske hastighed blinker, hvis værdien ændres med et tryk på tasterne +/-, og parameteren godkendes med et kort tryk på tasten til valg af funktioner.
- Et nyt tryk på tasten til valg af funktioner skifter til kalibreringsparameteren for den **Reelle hastighed**. Når **P2** har været vist i 3 sekunder, vises parameteren for den reelle hastighed.
- Et langt tryk på tasten til visning af funktionerne (4 sekunder) får skærmen til at vende tilbage til visning af funktionen **Arbejdsbredde**.
- Parameteren til kalibrering af den reelle hastighed blinker, hvis værdien ændres med et tryk på tasterne +/-, og parameteren godkendes efter et kort tryk på funktionstasten.
- Et nyt kort tryk på tasten til visning af funktionerne skifter til visning af **softwareversion**.
- Et langt tryk på tasten til visning af funktionerne (4 sekunder) får tripcomputeren til at vende tilbage til arbejdsbredden.